



COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE

Bruxelles, 21.8.2007
COM(2007) 478 final

2007/0173 (CNS)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind încheierea unui acord între Comunitatea Europeană și Consiliul Europei cu privire la cooperarea între Agenția pentru Drepturi Fundamentale a Uniunii Europene și Consiliul Europei

(prezentată de Comisie)

EXPUNERE DE MOTIVE

La data de 15 februarie 2007, Consiliul a adoptat Regulamentul (CE) nr. 168/2007 („regulamentul”)¹ privind înființarea Agenției pentru Drepturi Fundamentale a Uniunii Europene („agenția”).

Articolul 9 din regulament prevede că, pentru a evita paralelismul și pentru a asigura complementaritatea și valoarea adăugată, agenția își coordonează activitățile cu cele ale Consiliului European. În acest scop, articolul prevede încheierea unui acord cu Consiliul European, în vederea stabilirii unei cooperări strânse între acesta și agenție („acordul”).

La data de 15 februarie 2007, în conformitate cu articolul 300 al Tratatului de instituire a Comunității Europene, Consiliul a împuternicit Comisia să negocieze acordul², în numele Comunității Europene. La aceeași dată, Consiliul a aprobat textul directivelor de negociere³ și a desemnat grupul de lucru ad hoc privind „Drepturi fundamentale și cetățenie” drept comitetul special însărcinat cu sprijinirea Comisiei în cadrul negocierilor.

În martie 2007, au fost inițiate negocierile între Comisie și Secretarul General al Consiliului European. În aprilie și mai 2007 au avut loc negocierile și consultările. Grupul de lucru ad-hoc al Consiliului „Drepturi fundamentale și cetățenie” a fost consultat în legătură cu aceste negocieri. De asemenea, Parlamentul European a fost informat, în conformitate cu acordul-cadru privind relațiile dintre Parlamentul European și Comisie.

Acordul anexat prezentei propuneri de decizie a Consiliului stabilește un cadru de cooperare între agenție și Consiliul European. Acesta pune bazele stabilirii de contacte și organizării de reuniuni periodice între funcționarii agenției și cei ai Consiliului European, precum și stabilirea condițiilor în care se face schimbul de informații, cu respectarea deplină a prevederilor din domeniul protecției datelor. De asemenea, prevede coordonarea activităților, în special privind pregătirea programului anual de lucru al agenției, pentru a evita paralelismul și garanta folosirea optimă a resurselor. Acordul face posibilă desfășurarea acțiunilor comune și complementare în domeniile de interes comun.

De asemenea, acordul conține dispoziții privind desemnarea de către Consiliul European a unei persoane independente care să facă parte din consiliul de administrație și comitetul executiv al agenției, precum și numirea unui membru supleant. Acordul definește rolul persoanei respective în cadrul comitetului executiv.

Acordul consolidează cadrul cooperării dintre agenție și Consiliul European. Încheierea acestuia va permite agenției și Consiliului European să conlucreze strâns în vederea consolidării protecției drepturilor fundamentale în Europa. Trebuie subliniat faptul că, atunci când agenția va participa în cadrul activităților Consiliului European, va acționa în deplină independență, conform prevederilor regulamentului.

Agenția succede, din punct de vedere juridic, Observatorului European al Fenomenelor Rasiste și Xenofobe. Cooperarea între Observator și Consiliul European a fost reglementată de acordul din 10 februarie 1999 între Comunitatea Europeană și Consiliul European în vederea

¹ JO L 53, 22.2.2007, p 1.

² Documentul Consiliului 6199/07 JAI 70 CATS 13 COHOM 16 COEST 40 FIN 49.

³ Documentul Consiliului 6150/07 JAI 66 CATS 11 COHOM 14 COEST 37 FIN 46 (RESTREINT UE).

stabilirii, în conformitate cu articolul 7 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1035/97 al Consiliului din 2 iunie 1997 de înființare a Observatorului European al Fenomenelor Rasiste și Xenofobe, a unei cooperări strânse între Observator și Consiliul Europei⁴. Presentul acord abrogă și înlocuiește acordul menționat.

Consiliul este invitat să autorizeze președintele pentru desemnarea persoanei împuternicite să semneze prezentul acord, în numele Comunității, în vederea exprimării consimțământului de a-și asuma obligații în virtutea acestuia.

Având în vedere cele menționate, Comisia propune adoptarea de către Consiliu a prezentei propuneri de decizie a Consiliului.

⁴ Încheiat prin Decizia 1999/132/CE a Consiliului din 21.12.1998 (JO L 44, 18.2.1998, p. 44).

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind încheierea unui acord între Comunitatea Europeană și Consiliul Europei cu privire la cooperarea între Agenția pentru Drepturi Fundamentale a Uniunii Europene și Consiliul Europei

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 308, coroborat cu articolul 300 alineatul (2) primul paragraf și cu articolul 300 alineatul (3) primul paragraf,

având în vedere propunerea Comisiei⁵,

având în vedere avizul Parlamentului European⁶,

întrucât:

- (1) Articolul 9 din Regulamentul (CE) nr. 168/2007 al Consiliului din 15 februarie 2007 privind înființarea Agenției pentru Drepturi Fundamentale a Uniunii Europene⁷ prevede instituirea unei cooperări strânse între agenție și Consiliul Europei.
- (2) Comisia a negociat în numele Comunității Europene un acord cu Consiliul Europei privind o asemenea cooperare.
- (3) Acordul dintre Comunitatea Europeană și Consiliul Europei trebuie aprobat,

DECIDE:

Articolul 1

Prin prezenta decizie, se aprobă, în numele Comunității, acordul dintre Comunitatea Europeană și Consiliul Europei privind cooperarea între Agenția pentru Drepturi Fundamentale a Uniunii Europene și Consiliul Europei.

Textul acordului se anexează la prezenta decizie.

⁵ JO C [...], [...], p. [...].

⁶ JO C [...], [...], p. [...].

⁷ JO L 53, 22.2.2007, p. 53.

Articolul 2

Președintele Consiliului este autorizat să desemneze persoana împuternicită să semneze acordul în vederea exprimării consimțământului Comunității de a-și asuma obligații.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Consiliu
Președintele*

ANEXĂ

Acord între Comunitatea Europeană și Consiliul Europei

privind cooperarea între Agenția pentru Drepturi Fundamentale a Uniunii Europene și Consiliul Europei

COMUNITATEA EUROPEANĂ și CONSILIUL EUROPEI (denumite în continuare „părțile contractante”),

ÎNTRUCÂT Consiliul Uniunii Europene a adoptat la 15 februarie 2007 Regulamentul (CE) nr. 168/2007 de înființare a unei Agenții pentru Drepturi Fundamentale a Uniunii Europene (denumită în continuare „agenția”).

ÎNTRUCÂT obiectivul agenției este de a furniza instituțiilor, organismelor, oficiilor și agențiilor relevante ale Comunității, precum și statelor membre, atunci când acestea pun în aplicare legislația comunitară, asistență și expertiză în domeniul drepturilor fundamentale, în scopul de a le susține atunci când iau măsuri sau formulează acțiuni în cadrul domeniilor proprii de competență, astfel încât acestea să respecte pe deplin drepturile fundamentale.

ÎNTRUCÂT agenția trebuie să se refere în activitatea sa la drepturile fundamentale, în sensul articolului 6 alineatul (2) din Tratatul privind Uniunea Europeană, inclusiv la drepturile și libertățile garantate de Convenția Europeană privind Drepturile Omului și Libertățile Fundamentale, adoptată la 4 noiembrie 1950.

ÎNTRUCÂT Consiliul Europei a acumulat o experiență și expertiză considerabilă în cooperarea interguvernamentală și activitățile de asistență din domeniul apărării drepturilor omului și a instituit, de asemenea, o serie de mecanisme de control și monitorizare a respectării drepturilor omului, precum și Comisarul pentru Drepturile Omului din cadrul Consiliului Europei.

ÎNTRUCÂT agenția, în activitatea sa, trebuie să ia în considerare, dacă este cazul, activitățile desfășurate deja de Consiliul Europei.

ÎNTRUCÂT, pentru a evita paralelismul și pentru a asigura complementaritatea și valoarea adăugată, agenția își coordonează activitățile cu cele ale Consiliului Europei, în special în ceea ce privește programul anual de lucru și cooperarea cu societatea civilă.

ÎNTRUCÂT, în conformitate cu articolul 9 din Regulamentul (CE) nr. 168/2007 al Consiliului, trebuie stabilite legături strânse între agenție și Consiliul Europei.

ÎNTRUCÂT reprezentanții statelor membre ale Uniunii Europene, reuniți în cadrul Consiliului European din 16 și 17 decembrie 2004 au convenit că agenția va juca un rol important în îmbunătățirea coerenței și continuității politicii UE în domeniul drepturilor omului.

ÎNTRUCÂT orientările privind relațiile dintre Consiliul Europei și Uniunea Europeană, adoptate în cadrul celei de-a treia întâlniri la nivel înalt a șefilor de stat și de guvern ai statelor membre ale Consiliului Europei (desfășurată la Varșovia, între 16-17 mai 2005) consideră agenția ca o oportunitate de a dezvolta în continuare cooperarea cu Consiliul Europei, de a contribui la atingerea unei mai bune coerențe și la intensificarea complementarității.

ÎNTRUCÂT Memorandumul de înțelegere între Consiliul Europei și Uniunea Europeană, încheiat la 23 mai 2007 cuprinde un cadru general pentru cooperarea în domeniul drepturilor omului și libertăților fundamentale și subliniază rolul Consiliului Europei ca etalon pentru domeniul drepturilor omului, statului de drept și democrației în Europa.

ÎNTRUCÂT, în conformitate cu memorandumul de înțelegere, agenția respectă unitatea, valabilitatea și eficacitatea instrumentelor folosite de către Consiliul Europei pentru monitorizarea protecției drepturilor omului pe teritoriul statelor membre.

ÎNTRUCÂT Consiliul Europei trebuie să desemneze o persoană independentă care să facă parte din consiliul de administrație și comitetul executiv ale agenției,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

Terminologie

1. În sensul prezentului acord, se definesc următorii termeni:

a) termenul „comitete interguvernamentale ale Consiliului Europei” desemnează orice comitet sau organism instituit de Comitetul Miniștrilor sau cu autorizarea acestuia, în conformitate cu articolele 15 litera (a), 16 sau 17 din statutul Consiliului Europei;

b) termenul de „comitete de monitorizare în domeniul drepturilor omului ale Consiliului Europei” desemnează Comitetul european pentru drepturile sociale, Comitetul european pentru prevenirea torturii și a pedepselor sau tratamentelor inumane sau degradante, Comisia europeană împotriva rasismului și intoleranței, Comitetul de experți al Cartei limbilor regionale sau minoritare, Comitetul consultativ privind Convenția-cadru pentru protecția minorităților naționale și orice alte asemenea organisme independente pe care le-ar putea înființa în viitor Consiliul Europei;

c) termenul de „agenție” desemnează organismele menționate în articolul 11 din Regulamentul (CE) 168/2007 al Consiliului, în limitele competențelor lor specifice.

II. Cadrul general al cooperării

2. Prezentul acord instituie un cadru de cooperare între agenție și Consiliul Europei pentru a evita paralelismul și pentru a asigura complementaritatea și valoarea adăugată.

3. Între agenție și Consiliul Europei se stabilesc contacte periodice, la nivelul adecvat de reprezentare. Directorul agenției și Secretariatul General al Consiliului Europei numesc, fiecare în parte, o persoană de contact responsabilă, în mod special, de aspectele privind cooperarea dintre cele două părți.

4. În general, reprezentanții Secretariatului Consiliului Europei sunt invitați de către comitetul executiv al agenției să participe, în calitate de observatori, în cadrul reuniunilor consiliului de administrație al agenției. Această invitație nu se aplică în cazul anumitor puncte de pe ordinea de zi care, datorită naturii interne, nu justifică o asemenea prezență. Reprezentanții menționați pot fi invitați și în cadrul altor reuniuni organizate de consiliul de administrație al agenției, inclusiv cele la care se referă articolul 6 alineatul (1) din Regulamentul (CE) 168/2007 al Consiliului.

5. Reprezentanții agenției sunt invitați să asiste în calitate de observatori în cadrul reuniunilor comitetelor interguvernamentale ale Consiliului Europei față de care agenția a manifestat

interes. La invitația comitetului relevant, reprezentanți ai agenției pot participa, în calitate de observatori, la reuniuni sau la schimburi de opinii organizate de către comitetele de monitorizare în domeniul drepturilor omului ale Consiliului Europei sau de comitete create în virtutea unor acorduri parțiale. De asemenea, reprezentanții agenției pot fi invitați să participe la schimburi de opinii organizate de Comitetul Miniștrilor din cadrul Consiliului Europei.

6. Cooperarea va viza ansamblul activităților agenției, atât prezente, cât și viitoare.

III. Schimb de informații și date

7. Fără a aduce atingere prevederilor privind protecția datelor care le sunt aplicabile, agenția și Consiliul Europei își vor pune reciproc la dispoziție informații și date obținute în cadrul activităților desfășurate, inclusiv accesul la informații online. Informațiile și datele puse astfel la dispoziție pot fi utilizate de agenție și Consiliul Europei în desfășurarea propriilor activități. Aceste prevederi nu se aplică datelor obținute și activităților desfășurate care au caracter confidențial.

8. Agenția ia pe deplin în considerare hotărârile și deciziile Curții Europene a Drepturilor Omului privind domeniile de activitate ale agenției și, dacă este cazul, constatările, rapoartele și activitățile din sfera drepturilor omului realizate de comitetele interguvernamentale ale Consiliului Europei, precum și cele ale Comisarului pentru Drepturile Omului din cadrul Consiliului Europei.

9. Atunci când agenția folosește informații provenind din sursele Consiliului Europei, ea indică sursa și referința acestora. Consiliul Europei procedează în același mod atunci când va folosește informații provenind din sursele agenției.

10. Agenția și Consiliul Europei asigură, prin intermediul rețelelor lor, cea mai largă diseminare cu putință a rezultatelor activităților lor respective, pe bază de reciprocitate.

11. Agenția și Consiliul Europei asigură schimbul periodic de informații privind activitățile propuse, efectuate sau în derulare.

IV. Metode de cooperare

12. Între agenție și Secretariatul Consiliului Europei au loc consultări periodice, în vederea coordonării activităților agenției cu cele ale Consiliului Europei, în special cele privind efectuarea de studii științifice și de cercetare, precum și elaborarea de concluzii, avize și rapoarte, în vederea asigurării complementarității și folosirii optime a resurselor disponibile.

13. Aceste consultări au în vedere, în special:

- elaborarea programului de lucru anual al agenției;
- elaborarea raportului anual al agenției privind problemele din sfera drepturilor fundamentale, aflate în domeniile de activitate ale agenției;
- cooperarea cu societatea civilă, în special asocierea Consiliului Europei la crearea și funcționarea Platformei drepturilor fundamentale a agenției;

14. Pe baza acestor consultări, se poate conveni ca agenția și Consiliul Europei să desfășoare activități comune și/sau complementare privind subiecte de interes comun, precum

organizarea de conferințe sau seminarii, culegerea și analiza datelor sau crearea unor surse sau produse de informare comune.

15. De asemenea, cooperarea dintre agenție și Consiliul Europei poate fi în continuare promovată prin intermediul finanțărilor oferite de agenție Consiliului Europei. În acest context este aplicabil Acordul-cadru administrativ din 2004 dintre Comisia Europeană și Consiliul Europei privind aplicarea clauzei de verificare a operațiunilor gestionate de către Consiliul Europei și finanțate sau cofinanțate de către Comunitatea Europeană.

16. Schimburi temporare de personal între agenție și Consiliul Europei pot avea loc pe baza acordului între Secretarul General al Consiliului Europei și directorul general al agenției, în măsura în care prevederile relevante din statutul funcționarilor permit acest lucru.

V. Numirea de către Consiliul Europei a unei persoane independente care să participe în cadrul reuniunilor comitetului executiv și ale consiliului de administrație ale agenției.

17. Comitetul Miniștrilor din cadrul Consiliului Europei desemnează o persoană independentă pentru a participa în cadrul reuniunilor comitetului executiv și consiliului de administrație al agenției, precum și un membru supleant. Persoanele numite de Consiliul Europei trebuie să aibă o experiență corespunzătoare în gestionarea organizațiilor din sectorul public sau privat, precum și cunoștințe în domeniul drepturilor fundamentale.

18. Consiliul Europei va informa agenția și Comisia Europeană cu privire la nominalizările efectuate.

19. Persoana numită de Consiliul Europei în cadrul Consiliului de administrație este invitată să asiste și la reuniunile Comitetului executiv. Punctele sale de vedere vor fi luate în considerare, în special pentru a asigura valoarea adăugată și complementaritatea între activitățile agenției și cele ale Consiliului Europei. Persoana va avea drept de vot în cadrul comitetului executiv în ceea ce privește pregătirea deciziilor consiliului de administrație, în legătură cu care poate vota în conformitate cu articolul 12 alineatul (8) din Regulamentul (CE) nr. 168/2007 al Consiliului.

VI. Dispoziții generale și finale

20. Nici o prevedere a prezentului acord nu poate fi interpretată în sensul împiedicării părților să-și desfășoare activitățile lor respective.

21. Prezentul acord abrogă și înlocuiește acordul din 10 februarie 1999 încheiat între Comunitatea Europeană și Consiliul Europei în vederea instituirii, în conformitate cu articolul 7 alineatul (3) din Regulamentul (CE) 1035/1997 din data de 2 iunie 1997 privind înființarea Observatorului European al Fenomenelor Rasiste și Xenofobe, a unei cooperări strânse între Observator și Consiliul Europei.

22. Prezentul acord va intra în vigoare în momentul semnării sale de către reprezentanții autorizați ai celor două părți.

23. Prezentul acord poate fi modificat prin acordul părților. Părțile vor evalua punerea în aplicare a prezentului acord până la data de 31 decembrie 2013, în vederea revizuirii acestuia, dacă este cazul.